



**NOTA DE ESTUDIO**

**GRUPO DE EXPERTOS SOBRE MERCANCÍAS PELIGROSAS (DGP)**

**VIGESIMOSEGUNDA REUNIÓN**

**Montreal, 5 - 16 de octubre de 2009**

**Cuestión 2 del orden del día:** **Formulación de recomendaciones sobre las enmiendas de las *Instrucciones Técnicas para el transporte sin riesgos de mercancías peligrosas por vía aérea* (Doc 9284) que haya que incorporar en la edición de 2011-2012**

**SUMINISTRO DE INFORMACIÓN AL PERSONAL**

(Nota presentada por G.A. Leach)

**RESUMEN**

*Debido a la falta de recursos, sólo se han traducido el resumen y las enmiendas que figuran en el Apéndice*

En esta nota se propone ampliar el requisito relativo al suministro de información al personal de recepción de los pasajeros y al personal recepción de la carga para incluir al personal de reservas de la carga y al personal de reservas de los pasajeros.

**Medidas recomendadas al DGP:** Se invita al DGP a enmendar el párrafo 6.1 de la Parte 7 de las *Instrucciones Técnicas para el transporte sin riesgos de mercancías peligrosas por vía aérea* (Doc 9284), según figura en el Apéndice.

**1. INTRODUCTION**

1.1 Part 7;6.1 of the Technical Instructions requires that cargo acceptance staff and passenger check-in staff must be provided with information about general descriptions that are often used for items in cargo or in passengers' baggage that may contain dangerous goods and other indications that dangerous goods may be present in cargo or passenger baggage. They must also be provided with information about those dangerous goods that may be carried by passengers. It is understood that the intent of this requirement is to assist with the detection of hidden dangerous goods in cargo once it has arrived at an airport before it is carried and to assist in ensuring that passengers are only carrying items that they are permitted to carry when they arrive at the airport to check-in for their flight.

1.2 Although the current requirement of Part 7;6.1 is very important since cargo acceptance staff and check-in staff have the best opportunity at the airport to detect undeclared dangerous goods in cargo and items that passengers should not be carrying, it would be preferable to try to prevent the shipper from sending undeclared dangerous goods in the first place and for passengers to be advised of what they can and cannot take with them before they travel to the airport. It is suggested that this could be achieved by ensuring that both cargo and passenger reservations staff receive similar information, since they are

often the first point of contact with shippers and passengers. Cargo reservations staff are often given generic descriptions of the type of goods that are to be shipped and have the opportunity to query whether those goods include dangerous goods, but often need some guidance as to the general descriptions of items that may contain dangerous goods. Similarly, passenger reservations staff often receive enquiries from passengers prior to travel and are best placed to provide advice on what can and cannot be carried. Experience in the United Kingdom is that some operators and their agents already provide some information to such staff, but it is suggested that this should be mandatory.

-----

## APÉNDICE

### PROPUESTA DE ENMIENDA DE LAS INSTRUCCIONES TÉCNICAS

#### Parte 7

### OBLIGACIONES DEL EXPLOTADOR

...

#### Capítulo 6

### DISPOSICIONES PARA AYUDAR A RECONOCER LAS MERCANCÍAS PELIGROSAS NO DECLARADAS

6.1 Para evitar que se carguen en una aeronave mercancías peligrosas no declaradas y que los pasajeros introduzcan a bordo dichas mercancías peligrosas que tienen prohibido llevar en su equipaje (véase 8;1.1.2), información relativa a:

- a) descripciones generales que suelen utilizarse para los artículos de carga o de equipaje de pasajeros que pueden contener mercancías peligrosas;
- b) otras indicaciones de que puede haber mercancías peligrosas (p. ej., etiquetas, marcas); y
- c) mercancías peligrosas que los pasajeros pueden transportar de conformidad con 8;1.1.2,

deberá proporcionarse al personal de reservas de la carga, al personal de recepción de la carga, al personal de reservas de los pasajeros y al personal de recepción de los pasajeros, según corresponda, y estar inmediatamente disponible para uso de dicho personal. A continuación figura una lista de dichas descripciones generales y tipos de mercancías peligrosas que pueden estar incluidas en cualquier artículo que responda a tal descripción.

— FIN —